



Ngày 29 tháng 5, 2020

Kính gửi các gia đình, nhân viên và thành viên cộng đồng Trường công lập Portland,

Tôi viết thư này để cập nhật thông tin ngân sách năm học 2021 (FY21). Chúng tôi đang ở giai đoạn cuối của tiến trình lập ngân sách trường học và tôi muốn thông báo cho bạn về chi tiết công việc của chúng tôi trong khi hoàn thành ngân sách cho năm học 2020-2021.

Vào thứ ba, ngày 26 tháng 5 vừa qua, Hội đồng Giáo dục Công cộng Portland đã bỏ phiếu nhất trí kiến nghị trình Hội đồng thành phố với ngân sách chi phí cho trường học năm 2021 là \$ 119,9 triệu. Ngay khi ngân sách đề xuất tăng 2,1% so với Ngân sách năm 2020 hiện tại, thì nó vẫn không tăng phần thuế trường so với thuế suất bên thành phố.

Hội đồng sẽ nơi sẽ đưa ra quyết định cuối cùng cho ngân sách trường học. Hội đồng dự kiến sẽ đọc bản đề xuất đầu tiên vào ngày 1 tháng Sáu. Hội đồng sẽ tổ chức một phiên trưng cầu ý kiến và bỏ phiếu cho ngân sách vào ngày 15 tháng Sáu. Sau đó, vào ngày 14 tháng Bảy, cử tri Portland sẽ bầu cử cho ngân sách.

Ngân sách trường học mà Hội đồng đã đề xuất khác xa với ngân sách được hình dung trước COVID-19. Bây giờ nó phản ánh thực tế thiếu hụt kinh phí khắc nghiệt Portland phải đối mặt do hậu quả của đại dịch. Ngân sách này là nỗ lực tốt nhất của chúng tôi trong việc cân bằng nhu cầu hiện nay của học sinh với những sự điều không đoán trước được trong học năm tới.

Mặc dù Hội đồng đã thiết lập hạn mức của ngân sách vào ngày 26 tháng 5, nhưng vẫn chưa xác định được phương cách giảm \$400.000 đô la để đạt được mục tiêu đó.

Là một phần của quá trình tìm kiếm giảm ngân sách, Hội đồng đã yêu cầu tôi gặp gỡ với tất cả các công đoàn của quận để thảo luận về các phương cách như giảm một phần mức tăng chi phí sinh hoạt đã được đàm phán của họ (COLA) trong tài chính của năm mới, hoặc bất kỳ giải pháp nào khác mà các công đoàn có thể đề xuất để đạt được mức giảm cần thiết. Chúng tôi cũng sẽ xem xét cắt giảm mức tăng COLA cho các nhân viên không liên minh và cho các đơn vị thương lượng chưa hoàn tất hợp đồng với khu học chánh.

Xin lưu ý, Hội đồng đã không tán thuận việc giảm thêm các hoạt động thể thao và ngoại khóa như đề xuất mà Ủy ban Tài chính Hội đồng khuyến nghị và phê duyệt để bù đắp khoảng chi phí thiếu hụt. Ngân sách đã cắt \$140.000 đô la trong lĩnh vực này.

Mức chi tiêu tăng 2,1 phần trăm trong tổng số \$119,9 triệu thuộc ngân sách của Hội đồng quản trị phần lớn là do tăng lương mặc cả COLA, tăng thang lương và các vị trí quan trọng được thêm vào trong năm ngân sách hiện tại và điều chỉnh các mục phi lương khác như tiện ích và bảo hiểm. Ngân sách phân bổ khoảng \$1,3 triệu đô la tài trợ cho Đạo luật CARES liên bang để tạm thời bù đắp các chi phí đó.

Chủ đề đề xuất ngân sách FY21 của tôi là "Giải quyết khoảng cách cơ hội", trực tiếp và kêu gọi nâng cao mục tiêu Công bằng của quận bằng cách đầu tư để giảm khoảng trống cơ hội cho học sinh có khó khăn kinh tế, học sinh da màu, học sinh có nhu cầu đặc biệt và học sinh đang học thêm tiếng Anh (ELL).

Mặc dù việc học từ xa có khả năng gia tăng các khoảng cách đó, nhưng ngân sách của Hội đồng không bao gồm phần lớn khoản đầu tư vào mục tiêu Công bằng trong ngân sách ban đầu của tôi. Tuy nhiên, ngân sách vẫn giữ tài trợ cho hai lớp tiền mẫu giáo bổ sung. Đó là một phần trong mục tiêu năm năm mở rộng chương trình pre-K hàng năm của quận để cung cấp cho học sinh (cụ thể là những học sinh có thiệt thòi) sự khởi đầu trong học tập..

Ngân sách cũng bao gồm chuyển đổi sang ngân sách địa phương là 665.000 đô la trong các vị trí hiện được trả bởi tài trợ Title. Điều này bù đắp chi tăng chi phí và giảm tài trợ liên bang để tiếp tục dịch vụ hỗ trợ cho các trường học với số lượng học sinh thiệt thòi cao. Ngân sách cũng bổ sung một chương trình rối loạn tự kỷ cho học sinh trung học và đầu tư vào chương trình giảng dạy toán và văn học của chúng tôi.

Ngân sách có các khoản cắt giảm chi phí, bao gồm các lớp học tiếng Tây Ban Nha lớp bốn và năm và các điều chỉnh nhân sự căn cứ trên việc thu sinh..

Việc quyết định các khoản cắt giảm hiện tại hoặc đang chờ xử lý là điều không dễ dàng. Ngân sách này là nỗ lực tốt nhất của chúng tôi để tiếp tục cung cấp một nền giáo dục chất lượng cho học sinh. Trường Công lập Portland đồng thời nhận thức người nộp thuế thành phố. Khó khăn như ngân sách này, chúng tôi phải đối mặt với những thách thức bổ sung phía trước, bao gồm có thể cả việc giảm thêm chi phí và tổn thất doanh thu nhiều hơn nữa. Hãy cộng tác với nhau, chúng ta có thể phải đối mặt với khoảng thiếu hụt ngân sách khá lớn trong năm FY22 khi phải nhận thức của người nộp thuế thành phố.

Trong những tuần cuối cùng của quy trình lập ngân sách FY21, tôi khuyến khích mọi người tham gia và làm cho tiếng nói của mình được lắng nghe. Làm việc cùng nhau như một cộng đồng, chúng ta sẽ vượt qua cuộc khủng hoảng này và tôi hy vọng rằng chúng ta sẽ nổi lên mạnh mẽ hơn và có thể tạo ra hệ thống trường học công bằng mà chúng ta cố gắng để đạt được

Để tìm hiểu thêm chi tiết về ngân sách FY21, hãy truy cập trang web của chúng tôi: [budget development page](#).

Sincerely,



Xavier Botana, Giám thị

P457- VIE May 29 Letter to Families